



Det Nationale
Center for
Fremmedsprog

CLIL-INSPIREDE OG TVÆRFAGLIGE FORLØB FRANSK

MATERIALEPAKKE 6

Denne materialepakke er udarbejdet med støtte fra NCFF til uddannelsen
sprogfagsvejleder i et samarbejde mellem:

- Københavns Professionshøjskole
- Københavns Universitet
- VIA-University College
- Roskilde Universitet
- Syddansk Universitet
- Aarhus Universitet
- UC-Syd



Roskilde Universitet





MATERIALEPAKKE 6: CLIL-INSPIREREDE OG TVÆRFAGLIGE FORLØB – FRANSK

Planlægning, gennemførelse, understøttelse, evaluering og udvikling af CLIL-inspirerede og tværfaglige forløb med udgangspunkt i autentiske tekster og med inddragelse af internationalt samarbejde

Introduktion til materialepakken

Formålet med denne video er at inspirere undervisere til at arbejde med CLIL. Rationalet bag CLIL er, at sprog læres bedst i meningsfulde sammenhænge med et relevant indhold. Metoden udnytter elevernes interesse for og arbejde med et fagområde. Med en CLIL-tilgang læres sproget i en meningsfuld kontekst i forhold til et emne. Der tages udgangspunkt i elevernes forforståelse og faglige interesse, hvilket kan være med til at kvalificere tilegnelsesprocessen. Hovedvægten er derfor lagt på faglitteraturens råd og principper for didaktikken, ligesom der gives en række eksempler, der kan give et indblik i, hvordan man rent praktisk kan gøre.

Målgruppe

Grundskole					
Indskoling		Mellemtrin	x	Udskoling	x
Gymnasial ungdomsuddannelse					
1. g	x	2. g	x	3.g	x
Begyndersprog		Fortsættersprog			

1

Video

<https://youtu.be/YjnX9HINKBE>

Refleksionsspørgsmål

- Hvordan kan I som lærere med forskellige læreplaner samarbejde om at komme frem til et fælles mål for det valgte tema?
- Det vil oftest være mere end vanskeligt at finde et læremiddel, der både involverer franskfaget og de(t) andre fag. Hvordan finder I disse læremidler og bliver der behov for at indgå kompromiser?
- Hvordan finder I som lærere i et CLIL-projekt tid og rum til at lave en fælles indledende materialesøgning, lektionsplanlægning-, gennemførelse og evaluering af projektet.



Anvendte begreber og termer på målsproget og på dansk

Fransk	Dansk
Langue d'apprentissage	Fagsprog
Langue pour apprendre	Sprog til læring
Moyens formels	virkemidler
EMILE	CLIL
Soft CLIL	Soft CLIL
Hard CLIL	Hard CLIL

Bilag

Annexe 1: Balboni: skema hard-soft CLIL

Annexe 2: Cederfeldt og Nielsen: Tandemprojekt på Tornbjerg Gymnasium

Litteratur

- [Apostolo, S. \(2019\): La méthodologie CLIL-EMILE dans les classes d'histoire en Italie: évaluation, autoévaluation et co-évaluation entre pairs. Université Côte d'Azur; Università degli Studi, Gênes,](#)
 - Thèse de doctoral, facile à lire et avec des suggestions méthodiques pratiques.
- [Beacco, J.C. \(2019\): Un « choc en retour » des enseignements en français \(EMILE/CLIL\) sur les enseignements de français langue étrangères \(FLE\)? Revue TDFLE, \(74\)](#)
 - Article prônant pour une approche « Hard CLIL » avec des idées didactiques utiles.
- [Damascelli, A. T. \(2012\): Le CLIL comme stratégie pour apprendre les disciplines et comprendre les cultures, synergies Italie n° 8 pp. 93-101](#)
 - Désormais dans chaque état européen il y a de nombreux flux migratoires de personnes qui, une fois arrivées à destination, doivent apprendre la langue et les usages pour pouvoir s'intégrer. Pour pouvoir faire face à ces nécessités, les institutions et les organismes préposés à l'instruction peuvent adopter de nouvelles méthodologies afin que les apprenants puissent développer de nouvelles stratégies.
- [Immersion en classe EMILE](#)
 - Petite vidéo sur les attitudes d'élèves, d'enseignants/es et de parents vis-à-vis de l'enseignement EMILE
- [La matrice EMILE](#)
 - Guide de planification de votre projet EMILE. Matrice interactive.
- [Lindemann, B. \(2013\): Fagundervisning på fremmedsprog \(CLIL\): en vei å gå for å styrke fremmedspåkkompetansen? Tidsskrift for sprog- og kulturpædagogik nr. 56.](#)
- [Pedersen, C. Fransk politik,](#)
 - Hjemmeside om fransk politik med fine tekster og opgaver.
- [Six videos demonstrating CLIL used in classes from primary schools and vocational colleges](#)



Forslag til supplerende læsning

1. [Apostolo, S. \(2019\): La méthodologie CLIL-EMILE dans les classes d'histoire en Italie: évaluation, autoévaluation et co-évaluation entre pairs. Université Côte d'Azur; Università degli Studi, Gênes.](#)
Thèse de doctoral, facile à lire et avec des suggestions méthodiques pratiques.
2. [Immersion en classe EMILE](#)
Petite vidéo sur les attitudes d'élèves, d'enseignants/es et de parents vis-à-vis de l'enseignement EMILE
3. [La matrice EMILE](#)
 1. Guide de planification de votre projet EMILE. Matrice interactive.
 2. Hjemmeside om fransk politik med fine tekster og opgaver.
4. [Six videos demonstrating CLIL used in classes from primary schools and vocational colleges](#)

Materialepakken er udviklet af

Annette Søndergaard Gregersen, Københavns Professionshøjskole

Bente Mosgaard Jørgensen, Aarhus Universitet

Anne Mette Nyvad, Aarhus Universitet